

காலைக்கதிர்

KalaiKathir

விழயல் 01

வள்ளுவர் தூண்டு 2048

தை 05, புதன்திமை 18.01.2017

கதீர் 74

ஜெனீவாத் தீர்மானத்திலிருந்து இலங்கை விலகிவிட முடியாது!

**ஐ.நா. மனித உரிமைகள்
ஆணையாளர் தொலிவிப்பு**

கொழும்பு, ஜனவரி 18

இலங்கையின் கைண அனுசாரணையுடன் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளதோத் தீர்மானத்திலிருந்து, இலங்கை அரசாங்கம் பின்வாங்க முடியாது. ஐ.நா. இந்த விடயத்தில் உறுதியான நிலைப்பாட்டைக் கொண்டிருக்கின்றது என்று ஐ.நா. மனித உரிமைகள் ஆணையாளர் செயித் தீர்மானம், சிவில் சமூகப் பிரதிநிதிகளிடம் தொலிவித்துள்ளார்.

கொழும்பைத் தளமாகக் கொண்டிவில் சமூகப் பிரதிநிதிகள், ஐ.நா. மனித உரிமைகள் ஆணையாளர் செயித் தீர்மானம், கடந்த வாரம்

ஜெனீவாவுக்குச் சென்று சந்தித்திருந்தனர்.

இந்தச் சந்திப்பின்போதே,
ஐ.நா. மனித உரிமைகள்
பக்கம் 20 »»

**எல்லை நீர்ணய அறிக்கை
அமைச்சரிடம் கையளிப்பு**

விரைவில் அது வர்த்தமானியில்

எல்லை நீர்ணய இறுதி அறிக்கை மாகாண சபைகள் மற்றும் உள்ளாராட்சி மன்ற அமைச்சர் பைஸர் முஸ்தபா விடம் நேற்று கையளிக்கப்பட்டுள்ளது.

இந்த அறிக்கையில் ஜக்கிய தேசியகட்சிப்பிரதிநிதிசட்டத்துறை மிஸ்பாஹ் சத்தார் நேற்று கையாப்பமிட்டுள்ளார். அதையடைத்தே அது நேற்று பக்கம் 20 »»

**வன்னியிலிருந்து மற்றொருவர்
கடல் வழியாகத் தமிழகத்துக்கு
தனுஷ்கோடியில் நேற்றுக் கைது**

சென்னை, ஜன. 18
இலங்கையிலிருந்து கடல் வழியாகச் சட்டவிரோதமாகத் தமிழகம் சென்றடைந்த தமிழ்த் தனுஷ்கோடியில் கைதுசெய்யப்பட்டமையை அடுத்து நேற்று இந்தச் சம்பவம் இப்பெற்றுள்ளது. பக்கம் 20 »»

நான்கு நாள்களுக்கு முன்னர் இதேபோன்று மன்னார் பேசாலை வாசி ஒருவர் தனுஷ்கோடிப் பகுதியில் கைதுசெய்யப்பட்டமையை அடுத்து நேற்று இந்தச் சம்பவம் இப்பெற்றுள்ளது.

அளப்பு அருணாசலர்



அப்பு... தனுஷ்கோடி முடியும் செய்யவே நன்யா நடக்குது போல...!

சாட்சிகள் அச்சுறுத்தப்படுகின்றனர்

**போர்க்குற்ற விசாரணைகளுக்கு
வெளிநாட்டு நீதிபதிகள் அவசியம்**

திருகோணமலை ஆயர் வலியறுத்து

கொழும்பு, ஜன. 18

இலங்கையில் போர்க்காலக் குற்றங்களுக்குச் சாட்சி சொல் பவர்கள் அச்சுறுத்தப்படுகின்றனர் என்ன திருகோணமலை ஆயர் மேதகு கலாந்தி நோயல் இம்மாஞ்சிலை தெரிவித்தார்.

இதனால் இந்த விசாரணை

களுக்கு வெளிநாட்டு நீதிபதிகள் அவசியம் என்றார் அவர்.

இலங்கையில் நல்லினங்கள் வழிமுறைகள் குறித்த ஆயோசனைக்கு அரசாங்கத்தால் நியமிக்கப்பட்ட குழு, அமைச்சர் மாங்கள் சமர்விடிம் அன்றை பக்கம் 20 »»

**சிங்களவருடன் தினணர்து வாழ்வதா என்று
தமிழர்களிடம் வாக்கிக்குப் பூட்டுத்துத் தயாரா?**

அரசுக்கு சவால் விட்டுக் கேட்கின்றார் சிறீதரன் எம்.பி.



கிளிநாச்சி, ஜன. 18

இலங்கை அரசாங்கம் தீணிக்கும் பொது மேலாதிக்க சிந்தனையில் ஊற வைக்கப் பட்ட அரசியல் தீர்வை தமிழ்த் தேசியக் கல்ட்டமைப்பு ஏற்காது என்று கல்ட்டமைப்பின் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சி.சிறிதரன் தெரிவித்தார்.

மேலும், வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களில் தமிழ் மக்கள்

**இளம் தாய்க்கு 3 குழந்தைகள்
யாழ். ஆஸ்பத்தீரியில் பிரசவம்**

யாழ்ப்பாணம், ஜன. 18
யாழ். போதனா வைத்திய சாலையில் பிரசவத்தீர்காக

நடத்த அரசாங்கம் தயாரா என்றும் கேள்வி எழப்பியுள்ளார்.

இந்த விடயம் தொடர்பாக பக்கம் 20 »»



**ஜனாதிபதித் தேர்தலில் மைத்திரியை எதிர்த்தவர்கள்
இன்று அவருடன் நின்று நிபந்தனை போடுகின்றனர்**

அதனை ஏற்கவே முடியாது என்கின்றார் சுமந்தீரன் எம்.பி.



விதீக்ஸின்றார்கள். அதனை ஏற்க முடியாது."

- இவ்வாறு கூறுகின்றார் தமிழ்த் தேசியக் கல்ட்டமைப்பின் பேச்சாளரும், கல்ட்டமைப்பின் யாழ். மாவட்ட நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான எம்.ஏ.சுமந்தீரன்.

கொழும்புநாளிதழ் ஒன்றுக்கு அளித்த பேட்டிலேயே அவர் இவ்வாறு தெரிவித்திருக்கின்றார்.

அந்தப் பேட்டில் -

"ஒற்றையாட்சி ஒன்றில் கூ.க. பிடிவாதமாகவள்ளது. பொதுத்துத் துக்கு முதலிடம் கொடுப்பதில் எந்த விட்டுக் கொடுப்புக்கும் இட

மில்லை என்றும் அது கூறுகின்றது. இந்த நிலையில் எவ்வாறு அதிகாரப் பகுதியை சாதித்தியமாகும்?" - என்று அவரிடம் கேட்கப்பட்டது.

அதற்குப் பதிலளிக்கையில் சுமந்தீரன் கூறியவை வருமாறு:- பக்கம் 20 »»

கார்கார்சோழன் விருது வழங்கும் விழா சனியன்று தஞ்சாவூர்தமிழ்ப்பல்கலைக்கழகமும், எம்.ஏ. முஸ்தபா அறக்கட்டளை மும், கொழுப்புத் தமிழ்ச் சங்கமும் இணைத்து வழங்கும் கார்கார்சோழன் விருது வழங்கும் நிகழ்வு எதிர்வரும் சனிக்கிழமை முற்பகல் 10 மணிக்குச் சங்கரப்பிள்ளை மண்டபத்தில் முஸ்தபா அறக்கட்டளை நிறுவுந் எம்.ஏ. முஸ்தபா தலைமை யில் கொழுப்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தில்நடைபெறவன் எது.

தமிழ்வாழ்த்தைஇசை ஆசிரிய ஆலோசகர் வி. கணேசலிங்கம் இசைக் கவுள்ளார். வரவேற்புரையை பேராசிரியர்.வ.மகேஸ்வரனும் நிகழ்த்துவன். கொழுப்புத் தமிழ்ச்சங்கத் தலைவர் தம்பு சிவசுப்பிரமணிய மும், முன்னிலைவகிக்க சிறப்புரையை இந்தியா நந்தி தொலைக்காட்சியைச் சேர்ந்த ரங்கராஜ் பான் டேயும், வாழ்த்துரையை பேராசிரியர்களான சி.தில்லைநாதன், சபா ஜெயராசா, சி.சிவலிங்க ராசா ஆகியோரும் வழங்க வுள்ளனர்.

நோக்குநர் உரையை பேராசிரியர்.சா.உதய சூரியன் நிகழ்த்துவுள்ளார். தஞ்சாவூர் பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தரான பேராசிரியர்.ச.பாஸ்கரன் விருதுகளை வழங்குவார். இம்முறை இலங்கைத் தமிழ் எழுத்தாளர்களுக்கும் இந்த விருது வழங்கப்படவுள்ளாமை சிறப்பம்சமாகும். (இ)

லொத்தர் விலை அதிகரிக்காது!

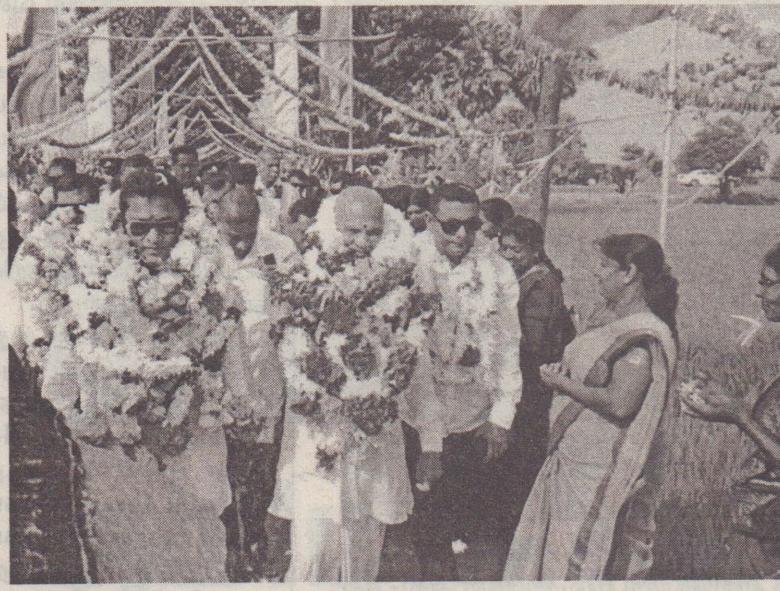
கொழும்பு, ஜூன் 18

அதிஷ்ட இலாபச் சீட்டுக்களின் (லொத்தர்) விலையை 20 ரூபாவாகவே வைத்தி ரூக்குமாறும், அதிகரிக்க வேண்டாம் எனவும் ஜனாதிபதி மைத்திரி பால சிறிசேன பணிப் புரை விடுத்துள்ளார்.

இந்தத் தகவலை, அமைச்சர் லக்ஷ்மன் யாப்பா அபேவர்த்தன தெரிவித்துள்ளார். (ஜ)

அரசியல்வாதிகளிடம் உள்ள பிரச்சினைகளால் வடக்குக்கு வரும் அபிவிருத்தி நிதி திரும்புகிறது

வடமாகாண ஆளுநர் ரெஜினோல்ட் குரே கிளிநொச்சியில் தொலைப்பு



கிளிநொச்சி, ஜூன் 18

அரசியல்வாதி களிடம் காணப்படும் பிரச்சினைகளால் வடக்குக்கு வரும் பணம் திரும்பிச் செல்கிறது என்று வடமாகாண ஆளுநர் ரெஜி னோல்ட்குரே தெரிவித்துள்ளார்.

சிவில் பாதுகாப்புத் தினைகளத்தின் மூலமைத்தீவு மற்றும் கிளிநொச்சிக்கான இணைந்த கட்டளைத் தலைமையக்குத் தின் ஏற்பாட்டில் வட்டக்கச்சியில் நேற்று நடைபெற்ற பொங்கல் விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்துகொண்டு உரையாற்றும் போதே அவர் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

அவர் அங்கு தொடர்ந்து உரையாற்றும் போது தெரிவித்த வருமாறு:-

அரசியல்வாதி களுக்குள் இருக்கும் பிரச்சினைகளால் வடமாகாணத்துக்கு வரும் பணம் செலவழிக்கப்படாமல் திரும்பிசெலகின்றது.

இரணைமடுவில் இருந்து யாழ்ப்பாணத்துக்குக் குடிதண்ணீர் கொண்டு செலவதற்கு

மிகப்பெரிய தொகைப் பணம் வந்தது. திட்டம் இடம்பெறாமையால் திரும்பிச் சென்றது. அதுமட்டுமல்ல மாங்குளாம் பகுதியில் பொருளாதார மத்திய நிலையம் ஒன்றை நிறுவுவதற்கும் பணம் வந்தது. அதுவும் திரும்பியது.

வாக்குவாதங்கள் இல்லாது அனைவரும் சேர்ந்து மக்களுக்கு வேலைசெய்ய வேண்டும். நான் இனவாத அரசியல் செய்ய வில்லை. நாம் இன மத கட்சி வேறுபாடினரி இணைந்தால் இந்த நாட்டை அபிவிருத்தி நோக்கிக் கொண்டு செல்ல முடியும்.

நமது கடவுள் எல்லாம் தமிழ், சிங்கள வேறுபாடினரி ஒன்றாக ஒற்றுமையாக இருக்கின்றனர். அரசியல் பிரமுகர்களும் தமிழ், சிங்கள வேறுபாடினரி திருமணம் செய்து ஒன்றாக இருக்கின்றனர். நாம் சண்டைபிடிக்க ஒரு கரணம் கூட இல்லை. நாம் அனைவரும் ஒற்றுமையாகச் செயற்பட வேண்டும்.

இரண்வத்தினர் கூட புனர் வித்தியில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்தப் பொங்கல் நிகழ்வில்



வடமாகாண ஆளுநர் ரெஜி னோல்ட்குரே பிரதம விருந்தி னராகக் கலந்துகொண்டார். அங்கு நடைபெற்ற பொங்கல் நிகழ்வில் விலை லூம் அதனைத் தொடர்ந்து சிவில் பாதுகாப்புத் தினைகளைத்தால் அமைக்கப் பட்ட நாகதம்பிரான் கோவிலிலும் இடம்பெற்ற சிறப்பு வழி பாட்டிலும் கலந்துகொண்டார்.

இந்த நிகழ்வில் சிவில் பாதுகாப்புத் தினைகளத்தின் மூலமைத்தீவு மற்றும் கிளிநொச்சிக்கான இணைந்த கட்டளைத் தளபதி கேணல் ரட்னப்பிரிய பண்டு, சிவில் பாதுகாப்புத் தினைகளத்தின் கிளிநொச்சி கட்டளை அதிகாரி மேஜர் சாகர வீரசிங்க, சிவில் பாதுகாப்புத் தினைகளைத்தால் அமைக்கப்பட்ட நாகதம்பிரான் கோவிலிலும் இடம்பெற்ற சிறப்பு வழி பாட்டிலும் கலந்துகொண்டார். (ஜ-70)

பிரிட்டனுக்கு எதிராக வழக்குத் தொடரவுள்ள ஊவா முதலமைச்சர்

கொழும்பு, ஜூன் 18

காலனித்துவ ஆட்சியின்போது ஊவா மாகாணத்தில் ஏற்பட்ட அழிவுகளுக்கு இழப்பீடு கோரி பிரிட்டனுக்கு எதிராக வழக்குத் தொடரப் போகிறார் என்று ஊவா மாகாண முதலமைச்சர் சாமர சம்பத் தலையக்க தெரிவித்துள்ளார்.

நேற்று முன்தினம் ஊடகவியலாளர் சந்திப்பில் கலந்துகொண்டு உரையாற்றிய போதே இந்தத் தகவலை அவர் வெளியிட்டார்.

இந்தச் சந்திப்பில் அவர் மேலும் தெரி

வித்தவை வருமாறு:-

கெப்பிட்டிபொல் உட்பட நாட்டின் 19 பேரை தேசத்துரோகிகள் என்று பிரகடனம் செய்யப்பட்ட கெப்பிட்டிபொல் திசாவே உள்ளிட்ட 19 பேரூம் தேசத்துரோகக் குற்றச்சாட்டிலிருந்து அன்மையில் இலங்கை அரசால் விசேட வர்த்தமானி ஊடாக விடு விகிக்கப்பட்டனர்.

இதனையடுத்து இழப்பீடு கோரும் வகையிலான நடவடிக்கைகள் முன்னெடுக்கப்பட்டுள்ளன. - என்றார். (ஜ)

அதேவேளை, வெள்ளையர் ஆகிக்கத்

துக்கு எதிராக போராடியதால் பிரிட்டன் ஆளுநர் ரொபேர் பிரேஸனரிக்கால் தேசத்துரோகிகள் என்று பிரகடனம் செய்யப்பட்ட கெப்பிட்டிபொல் திசாவே உள்ளிட்ட 19 பேரூம் தேசத்துரோகக் குற்றச்சாட்டிலிருந்து அன்மையில் இலங்கை அரசால் விசேட வர்த்தமானி ஊடாக விடு விகிக்கப்பட்டனர்.

இதனையடுத்து இழப்பீடு கோரும் வகையிலான நடவடிக்கைகள் முன்னெடுக்கப்பட்டுள்ளன. - என்றார். (ஜ)

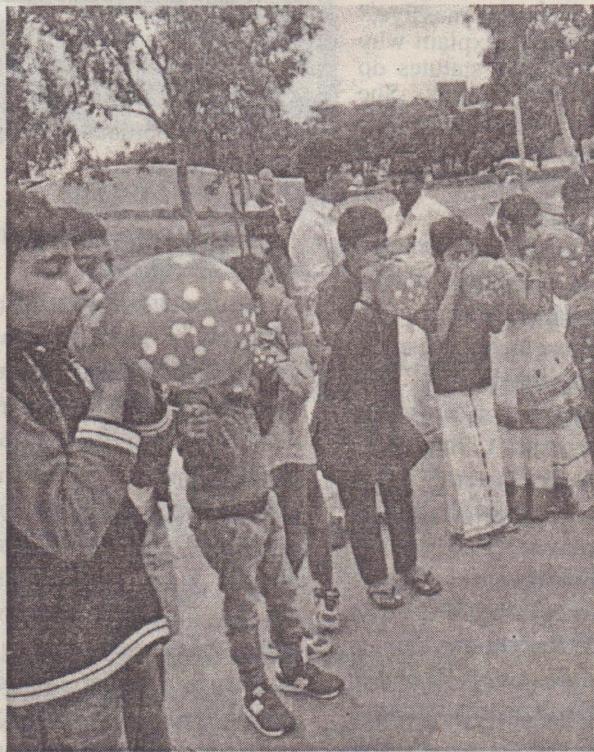
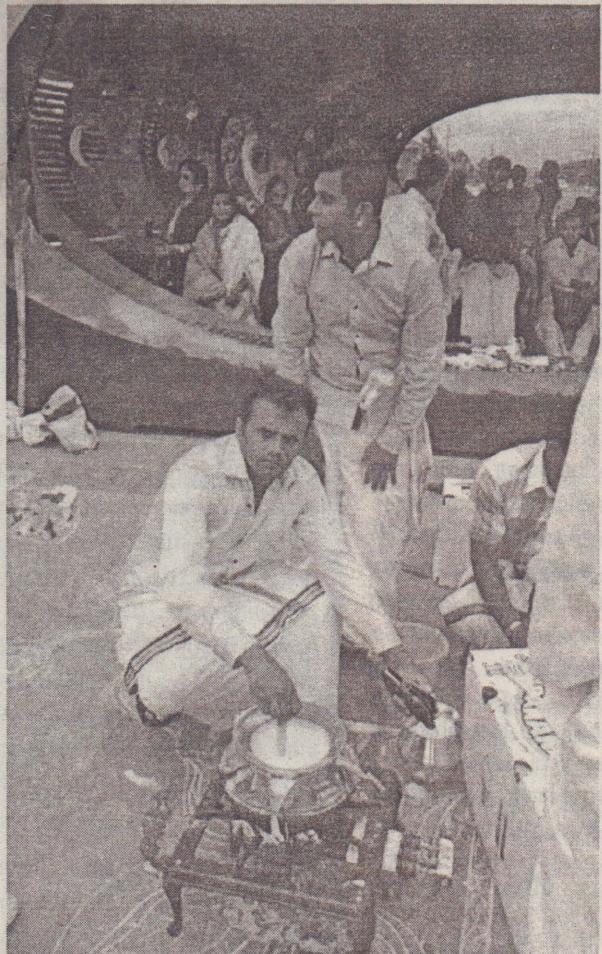
‘எழுக தமிழ்’ நிகழ்வும் திருமலை ஆயர் ஆசீர்வாதமும்



கிழக்கு மாகாணம் மட்டக்களப்பில் எதிர் வரும் 21 ஆம் திகதி நடைபெறவிருக்கும் ‘எழுக தமிழ்’ நிகழ்வுக்கு திருக்கோணமலை மறைமாவட்ட ஆயர் வண.நொயல் இமானு வேல் ஆசீர்வாதமும், வாழ்த்தும் தெரிவித்திருக்கின்றார்.

‘எழுக தமிழ்’ நிகழ்வை ஏற்பாடு செய்துள்ள ‘தமிழ் மக்கள் பேரவை’யின் உயர்மட்டக் குழு என்ற அந்த அமைப்பின் இணைத்தலைவர் ரி.வசந்தராஜா தலைமையில் திருக்கோணமலை ஆயரை சந்தித்து தமது நிகழ்வு குறித்து விளக்கமளித்த போதே அவர் அந்த நிகழ்வை வாழ்த்தி ஆசீர்வதித்தார்.

அந்தச் சந்திப்பின் போது எடுக்கப்பட்ட படங்கள் இவை.



மெல்பேர்ஸ் நகரில் வெகு சிறப்பாக நடைபெற்ற தைப்பொங்கல் விழா

ஆஸ்தி ரேவியாவின் மெல்பேர்ஸ் மேற்கு வாழ் தமிழர்களால் தைப்பொங்கல் விழா கடந்த 14 ஆம் திகதி சனிக்கிழமையன்று விக்ரோரியா Ashcroft park வில்லியம்ஸ் லேண்டிங் என்ற இடத்தில் நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட தமிழ் மக்களால் நாடு மற்றும் சமய வேறுபாடுகளைக் கடந்து மிகவும் உணர்வுறவுமாகவும், உற்சாகத்துடனும் கொண்டாடப்பட்டுள்ளது.

முற்பகல் 10 மணிக்கு மண்பானை வைத்து கலாசார முறைப்படி ஆரம்பமான பொங்கல் நிகழ்வு விந்தம் தமிழ்ப்பாடசாலை மாணவர்களுது தை வணக்க நிகழ்வுகளுடன் சிறப்பாக ஆரம்பித்தது. அடுத்து தமிழ்ப்பாட்டு விளையாட்டுகளான சிலம்பாட்டம், உறியடித்தல், கயிறுமுத்தல் ஆகிய விளையாட்டுகள் சிறப்பான முறையில் இடம் பெற்றன. இந்த நிகழ்வில் பங்குபற்றிய விளை ஞர்கள், யுவதிகள் மற்றும் முதியவர்கள் ஆகியோர் பால், வயது பாகுபாடினர் மிகவும் உற்சாகத்துடன் விளையாட்டுக்களில் ஈடுபட்டனர்.

அத்துடன் சிறுவர்களுக்கான குறுந்தூர் ஓட்டம், பலூன் உடைத்தல் ஆகிய விளையாட்டுக்களும் சிறப்பாக நடைபெற்றன.

மிகவும் குறுகிய காலப்பகுதியில் மெல்பேர்ஸ் மேற்குவாழ் விளையாட்டுகளால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டு சிறப்பாக நடைபெற்ற தைப்பொங்கல் விழா பலரது கவனத்தையும், பாராட்டுக்களையும் ஆதரவையும் பெற்றுக்கொண்டது. இது மிகவும் முன் மாதிரியான தமிழ் கலாசார விழாவாக அமைந்ததும் குறிப்பிடத்தக்கது.

செங்காளன் மாநிலத் தமிழ்ப்பள்ளி கள் இணைந்த வகையில் தமிழர் திருநாளை மிகவும் சிறப்பாகக் கொண்டாடினர். மங்கல விளக்கேற்றலுடன் இந்த நிகழ்வு ஆரம்பமாகியது. தூப்பக்தின்தைப் பொங்கலை நினைவுபடுத்தும் வகையில் பொங்கல் இடம்பெற்றது.

தொடர்ந்து, மாணவர்களால் தமிழர்களின்கிராமியக் கலை வடிவங்களை காவடி, கோலாட்டம், கும்மி, தப்பாட்டம் ஆகியவற்றோடு இயல், இசை, நாடக நிகழ்வுபட்டி மன்றம், கவியரங்கம் போன்ற நிகழ்வுகளும் அரங்க கேற்றப்பட்டன.

தொன்மைச் சிறப்புமிக்க தமிழரின் பண்பாட்டையும் வாழ்வியலையும் வெளிப்படுத்தும் தமிழர்திருநாள் செங்காளன் மாநிலத் தமிழ்ப்பள்ளிகளின் மாணவர்களால் கொண்டாடப்பட்ட மத்தமிழர்களது பண்பாடு இளைய தலைமுறையினரிடம் கையளிக்கப்பட்டமையையும் அதனை அவர்கள் விருப்புடன் கையேற்று இனிவரும் அடுத்த டுத்த தலைமுறையினருக்கும் கையளிப்பார்கள் என்ற நம்பிக்கையையும் சுட்டி நின்றது என்று கருத்துத் தெரிவிக்கப்பட்டது.



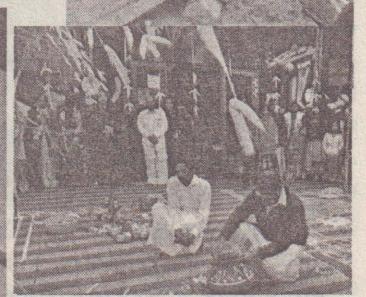
சுவிஸில் தமிழர் திருநாள்



ஜேர்மன் தமிழர் ஒருங்கிணைப்புக் குழநடத்திய தைப்பொங்கல் விழா

தமிழர் 'ஒருங்கிணைப்புக் குழநடம்' கிளையால் பொங்கல் விழா ஜேர்மன் சீசில்டோப் நகரில் மிகவும் சிறப்பாக நடத்தப்பட்டது.

தமிழீழ் தேசியக் கொடி ஏற்றப்பட்டு ஆரம் பிக்கப்பட்ட பொங்கல் நிகழ்வில் தமிழர் ஒருங்கிணைப்புக்குழுச் செயற்பாட்டாளர்களும் அதன் துணை அமைப்புக்களின் செயற்பாட்டாளர்களும் பொது மக்களும் இணைந்திருந்தனர். அத்துடன் சிறப்பான மேடை நிகழ்வுகளும் நடைபெற்றன. பெருமளவு மக்கள் இந்த நிகழ்வில் கலந்து கொண்டனர்.



லண்டன் பத்திரிகை நடத்திய கட்டுரைப் போட்டி முடிவுகள்

லண்டன் 'தமிழனி' பத்திரிகை ரீதியில் 'அறிவுமலை அப்துல் கலாம்' என்ற தலைப்பிலான கட்டுரைப் போட்டியை நடத்தி இருந்தது. அந்தக் கட்டுரைப் போட்டி முடிவுகள் வெளியாகியுள்ளன.

கீழ்ப்பிரிவு, மேற்பிரிவு என இரு பிரிவுகளாக நடத்தப்பட்ட போட்டி முடிவுகள் வருமாறு:-

கீழ்ப்பிரிவு - முதலிடம் துஷ்யந்தி பாஸ்கரன் (விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு)

இரண்டாமிடம் - வைஸ்னவி இராமகிருஷ்ணன் (இனுவில் மத்திய கல்லூரி, இனுவில்)

மூன்றாமிடம் - அபிஷேக் மீனாகந்தரம் (டி.எஸ். சேநாநாயக்கா கல்லூரி, கொழும்பு)

சிறந்த கட்டுரைகள்-07

ஜதுர்விகா யோகரத்தினம் (இறம்பைக்குளம் மகளிர் ம.வி., வவுனியா), ரிஷோபிகா செயற்பாட்டு (இறம்பைக்குளம் மகளிர் ம.வி., வவுனியா), விம லேஸ்வரன் பவிக்சன் (கிளிநோக்சி ம.வி.), சிவதாஜினி ஆண்து சோதி (இனுவில் மத்திய கல்லூரி), மாதங்கி குபேர மூர்த்தி (இனுவில் இந்துக் கல்லூரி), எம். மிதுஷனா (விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு), எம். ஆர். ஜாஹா இஸ்லாத்

(மேலி கல்வி நிறுவனம், மதுரங்குளி) மேற்பிரிவு

முதலாமிடம் - கணக்குரக்கா கணக்கரத்தினம் (கலைப்பிரிவு, பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்)

இரண்டாமிடம் - ஜதினா சோதிநாதன் (கலைப்பிரிவு, பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்)

மூன்றாமிடம் - அமுதினி அருளானந்தம் (புனிதசிவியா பெண்கள் கல்லூரி, மட்டக்களப்பு)

சிறந்த கட்டுரைகள்-07

மரியநாயகம் கேசவன் (மொறட்டுவெப் பல்கலைக்கழகம்), ரி.அருள்மொழி (கலைப்பிரிவு, பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்), டி.லோகிகா யோகரத்தினம் (கிளி நொச்சி இந்துக் கல்லூரி), ய.சுதாஷினா (விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி), காயித்திரி ஜெயமோகன் (மோதனை இந்துக் கல்லூரி கொழும்பு-15), கே. கோபிகா (சி.சி.தமிழ்மகாவித்தியாலயம், பலாங்கொடா), சோபிகா சிவநாதன் (இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகாவித்தியாலயம், வவுனியா)

பரிசளிப்பு பற்றிய அறிவித்தல் பின்பு அறியத்தாப் படும் என்று அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

(இ)

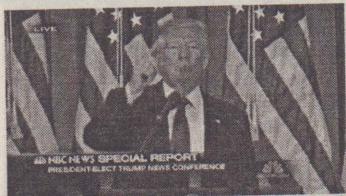
பொன்.வேணு சீருஷ்மா★

ப்ரம்பிடம் திட்டு வாங்கிய
செய்தி ஜடகங்கள்

புதனன்று (11.01.2017)

காலை ரொணால்ட் ட்ரம்பின் பத்திரிகையாளர் சந்திப்பு, நவீன் அமெரிக்க வரலாற்றில் முன்னுதாரணம் இல்லாத வகுக்கு ஜனாநாயகக் கோட்பாடு களின் அவசியப்புமற்றும் செல் வந்த தட்டுக்களின் இறு மாப்பை மணிக்கணக்கில் எடுத்துக்காட்டுவதாக இருந்தது.

(Donald Trump's press conference Wednesday morning was an hour-long demonstration of oligarchic arrogance and contempt for democratic principles that has no parallel in modern American history.)



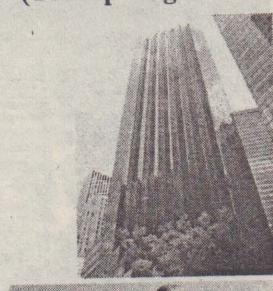
Source: <http://www.pbs.org/newshour/updates/donald-trumps-press-conference-press-confrontation/>

Donald Trump's press conference was a press confrontation



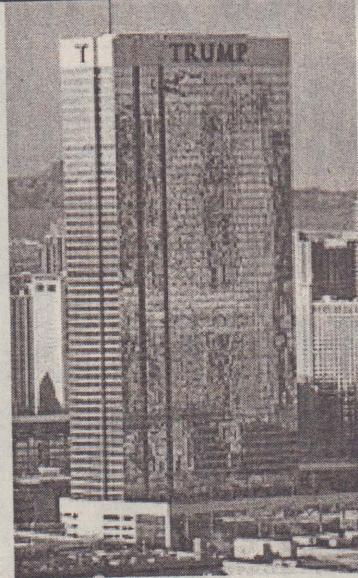
President-elect Donald Trump called on reporters during a news conference in the lobby of Trump Tower. Photo by REUTERS/Lucas Jackson

**ப்ரம்ப நிறுவனம்
(Trump Organization)**



பத்திரிகையாளர் கூட்டத் திற்கான அத்தருணம், ஜனாதிபதியாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ள வரின் பிரதான வணிக நிறுவனமான ட்ரம்ப் நிறுவனத்தை (Trump Organization) அவரது இரண்டு மகன்கள் பொனால்ட் ஜூனியர் மற்றும் எரிக் (Donald Jr. and Eric) ஆகியோரது நிர்வாகத்தின் கீழ் கொண்டு வரும் திட்டங்களை அவர் அறிவிப்பதற்குரிய தருணமாக இருந்தது. மூத்த ட்ரம்ப் கலை உத்தியோக பூர்வ நிர்வாக பொறுப்புகளில் இருந்தும் விலகுவார், அதேவேளையில் பிரதான உரிமையாளர் அந்தஸ்தை அவர் பேணுவார்.

(The occasion for the press conference was the president-elect's announcement of plans to put the Trump Organization, his main business entity, under the management of his two sons, Donald Jr. and Eric. The senior Trump would step down from all formal management roles while retaining his status as the principal owner.)



resorts in Florida, NY, NJ and Scotland and an aircraft, all which are valued at over \$50 million.

- Over \$300 million in income from the golf courses and resorts.
- Over \$100 million in rental income and sales from his property.
- At least \$25 million in Blackrock's Obsidian fund.
- Liabilities, which include debt of \$50 million or more on each of the following; the Trump Tower, 40 Wall Street, Trump National Doral, Trump International Hotel and Trump Old Post Office.

Forbes recently reduced its estimate of Donald Trump's net worth to \$3.7 billion, down from \$4.5 billion earlier this year. Forbes said the softening of the high end retail and commercial property market in New York City is to blame for the \$800 million reduction. In their reassessment, Forbes looked at 28 assets of which they said 18 had declined in value since the last estimate.}

ஆனால், எதிர்காலத்தில் மிரட்டும் கண்ணோட்டத்தில் ரஷ்ய அரசாங்கம் ட்ரம்ப் தொடர்பான ஆவணங்களை சேகரித்தது என்ற சரிபார்க்காத குற்றச்சாட்டுக்களைக் கொண்ட ஒரு ஆவணத்துடன் சம்பந்தப்பட்ட பல கேள்விகளோடு, 2016 தேர்தல்களின் போது ஜனாநாயகக் கட்சியினது தேசிய கமிட்டி மற்றும் கிளின்டன் பிரசாரக் குழு தகவல்களுக்கு இணங்க, ரஷ்யா ஊடுருவியதாக கூட்டுறவு நிறுப்பும் பிரச்சினை தான் அந்த பத்திரிகையாளர் நிகழ்ச்சியில் மேலோங்கி இருந்தது.

(The event was dominated, however, by the issue of alleged Russian hacking of the Democratic National Committee and the Clinton campaign during the 2016 elections, with many questions relating to a document containing unverified allegations that the Russian government collected compromising material on Trump with an eye to future blackmail.)

ஜனாநாயகக் கட்சி ட்ரம்ப் மீதான அதன் விமர்சனத்தை, சி.ஐ.எ. இல் உள்ள அதன் கூட்டானிகள் வழங்கிய ஆவணங்களின் மீது மையப்படுத்த முடிவெடுத்துள்ள போதிலும், வரவிருக்கும் நிர்வாகத்தின் மீது பகிரங்கமாக உருபெற்ற நிஜமான தாக்குதல் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் கண்கூடாக வெளிப்பட்டது.

(While the Democratic Party has chosen to center its critique of Trump on material provided by its allies in the CIA, the real assault on the public embodied in the incoming administration was visibly demonstrated at the news conference.)

அந்த நிகழ்ச்சியின் ஒரு கணிசமான பகுதி ட்ரம்பின் சட்ட ஆலோசகருக்கு ஒதுக்கப்பட்டது. அவர் அறிவிக்கிறார். இது பிரெஞ்சு புரட்

யில் “ஜனாதிபதியாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ள ட்ரம்ப் பல ஆண்டுகளாகக் கட்டடமைத்தி ருக்கும் வியாபார சாம்ராஜ்ஜியம் மிக பிரமாண்டமானது” என்று கூறியதுடன், நலன் - மோதல் சார்ந்த சட்ட வரையறைகள் ட்ரம்ப்புக்கு ஏன் பொருந்தார் என்றும் விவரிக்க நகர்ந்தார். ட்ரம்ப் ‘அவரது தனிப்பட்ட ஆதாயத்துக்காக ஜனாதிபதி பதவியைப் பயன்படுத்தவில்லை’ என்று அப்பெண்மணி அமெரிக்க மக்களுக்கு உறுதியளித்தார்.

(A significant portion of the event was given over to Trump's legal advisor, who declared that the “business empire built by President-elect Trump over years is massive,” and proceeded to explain why conflict-of-interest statutes do not apply to Trump. She assured the American people that Trump “is not exploiting the office of the presidency for his personal benefit.”)

ட்ரம்ப் நிறுவனம் சார்பாக செய்யப்பட இருக்கின்ற பலவேறு ஏற்பாடுகளை எடுத்துக்காட்டும் சட்டப்பூர்வமற்ற ஆவணங்களை உள்ளடக்கி யதாக சூறப்படும் மனிலா கோப்புறையை ட்ரம்ப் உடனிருப்பவர்கள் கொண்டு வந்து குவித்தனர். ஜனாதிபதியாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளவர் அவரது செல்வளைம் மற்றும் வெற்றிகள் குறித்து பெருமை பிற்றிக் கொள்கின்ற அதே வேளையில், நலன் - மோதல் சார்ந்த விதிமுறைகளில் தனக்கு விதிவிலக்கு இருப்பதாக அவர் மீளவ வியுறுத்தி னார். இது ஏனென்றால், 1974 இல் ஜெரால்டு ஃபோர்டால் பில்லியனர் நெல்சன் ரோக்கிங்பெல்லர் துணை ஜனாதிபதியாக நியமிக்கப்பட்ட போது, அவருக்கான விதிவிலக்கை முன் கூட்டியே சட்டப்பூர்வமாக்க, எனிதில் விளங்காத ஒரு 1978 சட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டது தான் இதற்கு காரணம்.

{Trump aides piled up hundreds of manila folders allegedly comprising documents showing the various arrangements to be made with respect to the Trump Organization. While the president-elect boasted of his wealth and success, he reiterated that he is exempt from conflict-of-interest rules (due to an obscure 1978 law passed to retroactively legitimize the free pass given to billionaire Nelson Rockefeller when he was appointed vice president by Gerald Ford in 1974).}

சமூகம் இரண்டு முகாம்களாக பிளவுபட்டுள்ளது

ட்ரம்ப் வெறுமனே ஒரு சட்டநுட்பத்தை மேற்கொள்ளவில்லை. அவர், மிகக் குறைந்த எண்ணிக்கையிலான பெரும் பணக்காரர்களுக்கு பொருந்தும் வகையில், சட்டம் மற்றும் விதிமுறைகளில் இருந்து அவர்களுக்கு முழுமையான விலக்கீட்டு ரிமை வழங்குவதை அறிவிக்கிறார். இது பிரெஞ்சு புரட்

சிக்கு முந்தைய பிரபு வம்சத் தினரால் வலியுறுத்தப்பட்ட பிரபுத்துவ கோட்பாடுகளின் 21 ஆம் நூற்றாண்டு பதிப்பாகும். அதாவது விதிமுறை களை உருவாக்கும் உயர்மட்டத்தில் உள்ள செல்வந்த உயராடுக்கு, மற்றும் விதிமுறை யாருக்கு பொருந்துகிறதோ அந்த பாந்த பெருந்திரளான உழைக்கும் மக்கள் என சமூகம் இரண்டு முகாம்களாக பிளவுபட்டுள்ளது என பதாகும்.

(Trump was not just citing a legal technicality. He was declaring the complete immunity of the capitalist oligarchy from the laws and regulations that apply to the general population. All laws and democratic principles are subordinate to oligarchic privilege.)

“நிறுவனம்” மற்றும்

“நாடு”

அவர் என்ன செய்ய விரும்புகிறாரோ அதை செய்ய அவருக்கு உரிமை உண்டு என்பதை வலியுறுத்தி, ட்ரம்ப் ஒரு புள்ளியில் பின்வருமாறு அறிவித்தார்:- “ஜனாதிபதியாக இருந்தாலும், நான் ட்ரம்ப் நிறுவனத்தை, சிறந்த, தலைசிறந்த அந்த நிறுவனத்தை நடத்த முடியும், என்னால் இந்த நிறுவனத்தையும் - அதாவது நாட்டையும் வழி நடத்த முடியும். {இரண்டிலும்} என்னால் சிறப்பாக பணியாற்ற முடியும், ஆனாலும் அதை நான் செய்ய விரும்பவில்லை” என்றார்.

(Insisting that he had the right to do whatever he wanted, Trump at one point declared: “As President, I could run the Trump organization, great, great company, and I could run the company—the country. I'd do a very good job [at both], but I don't want to do that.”)

“நிறுவனம்” மற்றும் “நாடு” இரண்டையும் ஒன் ரோ டொன்று கலக்கும் ஃபோர்டாம் டியன் தமுவல் (Freudian slip), பத்திரிகையாளர் கூட்டத்தில் மிகவும் அப்பட்டமான நடவடிக்கையாக இருந்தது. ட்ரம்பை பொறுத்த வரையில், “நாடு” மற்றும் “நிறுவனம்” - அதாவது, மிகவும் பரந்தளவில், செல்வந்த உயராடுக்கு - இரண்டும் ஒன் ரே, ஒரே மாதிரியானதே.

(The Freudian slip, mixing up “company” and “country,” was the most revealing moment in the press conference. For Trump, the “country” and the “company”—and, more broadly, the oligarchy—are one and the same.)

(கேள்வி தொடரும்...)

